

# 通識專題研習

組長:陳栢琳

組員:林銘詩,蔡欣怡,劉慧賢

題目:雷生春的保育能否提升香港市民的生活素質?

## 前言

我們今次研究雷生春目的是探討雷生春的保育能否提升香港市民的生活素質。生活素質對市民非常重要，因為能夠反映市民對生活的滿意程度，即能反映出雷生春的活化是否成功。

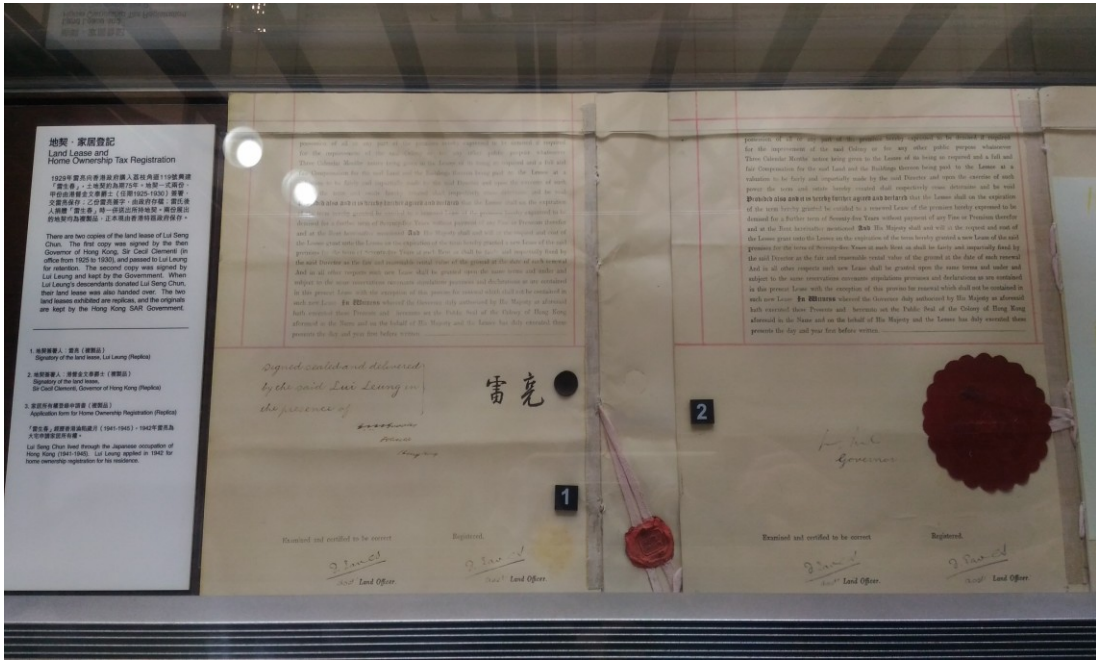
當中我們會從四個科目去仔細探討雷生春，當中包括歷史、地理、物理及通識。我們也會從雷生春的歷史背景、建築特色、活化的過程去探討雷生春。另外我們會以問卷形式去了解雷生春的保留能否對市民有益處及是否能提升生活素質。

最後這次的專題研習是想證明雷生春有沒有做到文化承傳，活化後對市民有沒有益處和能否提升市民的生活素質。

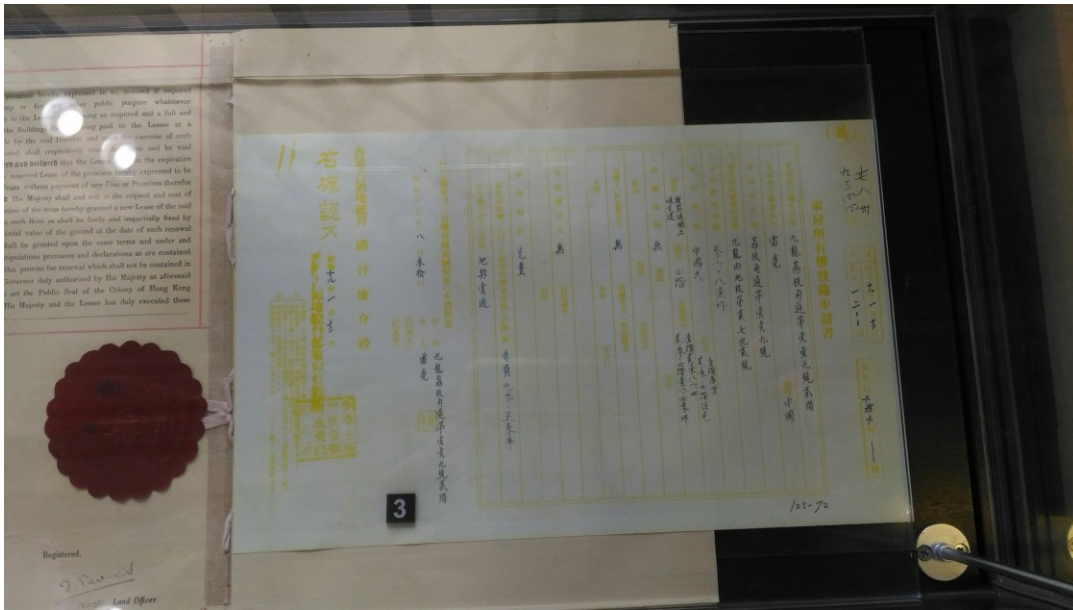
# 實地考察

我們在 2 月 3 日前往雷生春考察。我們在 1:39 在九龍灣地鐵站集合，然後在 1:55 到達太子地鐵站。接着我們大概用了 25 分鐘到達雷生春，到達時間是 2:20，我們用了 1 小時來參觀雷生春，最後我們在 3:30 離開雷生春。由於樓上的樓層需要預約導賞團，而我們沒有預約，所以只可以參觀地面。





雷亮向香港政府購入雷生春的地契



家居所有權登記申請書





雷生春藥水盒及說明書



雷生春內有售賣涼茶



## 雷亮與家人的生活照

## 事前的目標:

- 1.尋找所有那些能夠保留的設施
- 2.了解雷生春的建築設計，例如:是否依着道路交界的窄角而建、是否糅合了裝飾藝術風格和增建的部份是否配合
- 3.觀察人流，雷生春是否受歡迎

## 事前預期的異同:

- 1.我們只能找到部份能夠保留的設施，例如:幾何圖案彩色磁磚、嵌有「雷生春」店號的石匾、門口的花崗石門檻等，其他的就在上面的樓層。
- 2 了解全部雷生春的建築設計
- 3.當日人流稀少，間中有幾個市民進來，雷生春不算太受歡迎

# 問卷設計

您好!我們是寧波第二中學的學生,現正為通識專題研習進行問卷調查。

目的是希望諮詢香港市民對雷生春被保育後對市民的生活素質有沒有影響,希望閣下能花數分鐘來回答

以下問卷的問題,並在對應選項的○填滿。這次問卷只作研習用途,會絕對保密,請放心填寫,謝謝!

1.你有沒有到過雷生春? 如果没有,請填第2-4 題

有

沒有

2 你對雷生春現時的用途有沒有認識?

有

沒有



3 當你知道雷生春用途後，會否考慮日後到雷生春治癒？

會

不會

4 當你生病時，你會選擇甚麼方式治癒？

到西醫診所

到中醫藥堂

到藥房配藥

其他

5 開放題\*

總括而言，你認為雷生春的保育對你的生活有沒有影響？

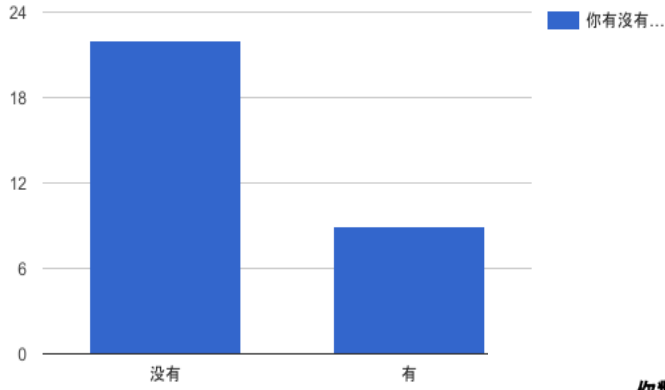
# 結果

我們訪問了有 32 個回應者，從第一條問題看到有 22 人即 71% 回應有到過雷生春，而 9 人即 29% 回應沒有到過雷生春，可以見到大部份人都知道雷生春；第二條問題看到大約有 16 人即 53.3% 是對雷生春有認識的，有 14 人即 46.7% 是對雷生春沒有認識的，可見雷生春的用途人們沒有認知；第三條問題看到有 19 人即 63.3% 不會考慮日後到雷生春治療，有 11 人即 36.7% 是會考慮日後到雷生春治療，這說明雷生春不能吸引人們到那裏治療；第四條問題有 21 人即 72.4% 會選擇到西醫診所治療，有 2 人即 6.9% 選擇到中醫藥堂，有 5 人即 17.2% 選擇到藥房配藥，則有 1 人即 3.4% 是選擇其他，可見不是有很多人會選擇中醫治療。最後第五條問題有很多人都回應雷生春對他們的生活沒有影響。

\*會有詳盡的結果分析在 p.40-41

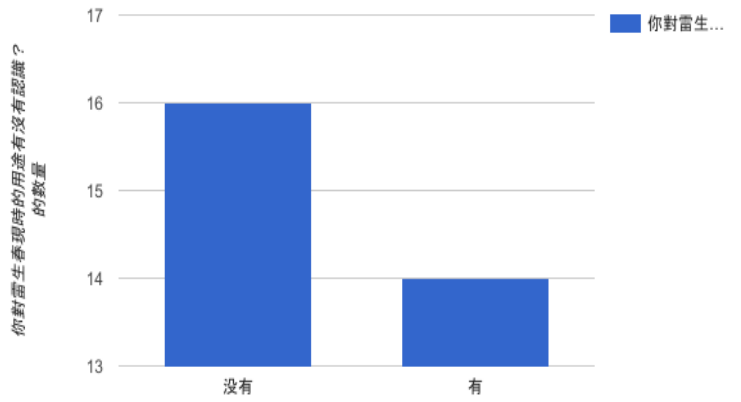
你有沒有到過雷生春？如果没有，請填第2-4題的數量

### 你有沒有到過雷生春？如果没有，請填第2-4題



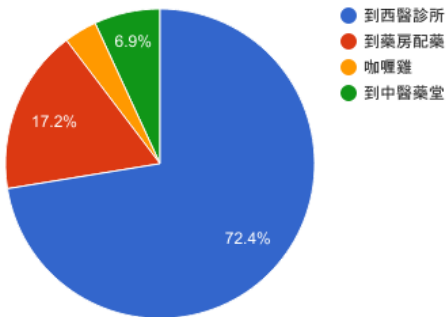
你有沒有到過雷生春？如果没有，請填第2-4題

### 你對雷生春現時的用途有沒有認識？

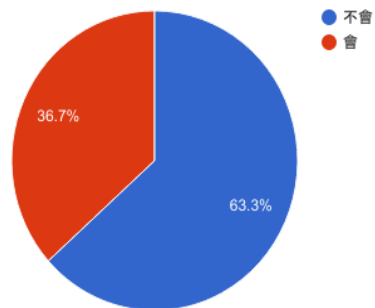


你對雷生春現時的用途有沒有認識？

### 當你生病時，你會選擇甚麼方式治癒？



### 當你知道雷生春的用途後，會否考慮日後到雷生春...



# 歷史背景

雷生春的位置在九龍旺角荔枝角道及塘尾道交界，由九龍巴士創辦人之雷亮所擁有，1929年，雷亮向政府買下荔枝角道119號，找了外國建築師布爾（W. H. Bourne）興建。雷生春土地契約簽訂於1929年3月11日。雷生春在1931年建成，由於當時這一帶大多是兩至四層高的唐樓，而雷生春這座建築物外型出眾，加上「雷生春藥房」的名聲，雷生春之名在區內遂不脛而走。

雷生春樓高四層，上面三層為雷亮家庭成員的住所，地面層分為三店舖，雷亮將位於荔枝角道的兩間店舖長期租予兩間洋服店，將街角位置店舖留為自用，開設藥房，是香港戰前騎樓式建築的佳作。當年大樓地舖為雷亮的台山同鄉兄弟雷瑞德中醫師開設的雷生春醫館及藥店，雷瑞德後來與雷亮及另外三人合作創辦九龍巴士。雷生春這名字源於雷氏家族的對聯「雷雨功深揚灑露，生民仰望藥回春」，寓意地舖所生產的藥品能妙手回春，當年的「八寶跌打刀傷藥露」廣受市民歡迎，並且行銷海外。

1941至1945年，香港淪陷，雷生春藥房停業，雷亮在1944年去世後，雷生春跌打藥店在幾年後也結業了，雷氏家人在70年代悉數遷離，大宅後來成為雷氏鄉人來港居停之用，之後曾用作商住及出租作洋服店等用途。1980年代開始，樓下住宅部分也開始荒廢，只有地舖繼續營業。

為保存這棟大樓，雷氏後人在90年代時曾考慮把大宅捐作慈善用途，最後決定慷慨贈予政府，是首個私人捐獻之歷史建築。



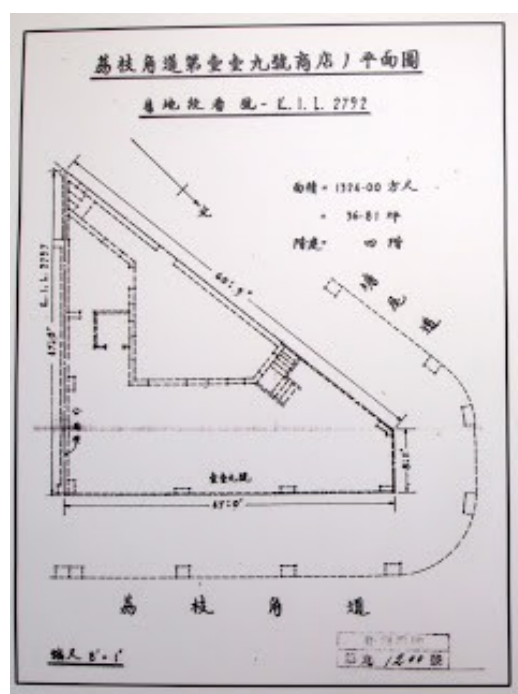
雷氏家族在 2000 年向古物古蹟辦事處提出捐贈雷生春給政府的建議，辦事處在同年將雷生春列為一級歷史建築物。經過三年磋商及研究，捐贈程序才完成，雷生春交由古物古蹟辦事處管理。政府在 2003 年 10 月 7 日接收雷生春。2004 年，雷生春開始修葺，工程於 2005 年中完成。2008 年，雷生春成為首批「活化歷史建築夥伴計劃」下的 7 幢建築物之一。2009 年香港政府宣佈，將雷生春發展為浸大中醫藥保健中心，設有 5 間診症室、1 間售賣中藥及涼茶的店鋪、展覽場地和一間屋頂草藥花園。整項活化計劃建設成本約 2480 萬元，於 2012 年初投入服務。活化後的雷生春，提供內科、骨傷及跌打科和針灸科的中醫門診服務，並會定期舉辦義診，為區內弱勢社群服務





# 特色建築

雷生春位於兩條大道的交匯處，依地段的三角形狀而建。它具備中西建築元素，既保存傳統嶺南「竹筒屋」的平面設計的影子，也帶西洋外廊式建築的特色。大樓的弧形主立面是順應道路交界的窄角特別設計，建築物糅合了裝飾藝術風格與古典柱欄元素，頂層女兒牆嵌有雷氏家族店號的石匾。建築物由主樓、僕舍、內庭及圍牆組成，主要物料是磚石及鋼筋混凝土，外牆為紅磚、加灰泥批盪。地面層外牆所蓋的水磨石是二十世紀唐樓常見裝飾外牆的物料。樓宇用地面積約 123 平方米，總實用面積 598 平方米，樓高四層，另設天台。



雷生春地層平面圖，顯示原來開敞式設計，1942年。

雷生春的前外廊面積寬敞，光源充足，由廊柱承重，廊柱之間有扶欄或矮牆，下方接連排水坑道。廊柱線條簡約，富西方建築色彩，充滿二十世紀初裝飾藝術派風格；廊上的托架，甕形扶欄，古意盎然，帶新古典藝術情調。甕形扶欄及矮牆都是鋼筋混凝土建造，上蓋花崗石。雨天時，外廊的雨水不但可以由坑道排走，外牆的雨水還能從扶欄的隙間，矮牆的排水口，滲流至外廊上的坑道洩去。

甕形扶欄



矮牆的排水口

# 雷生春內部建築特色

昔日雷生春的空間分配方法反映當時社會與家庭的文化。室內承襲唐樓的設計，沒有牆壁間隔，只用屏風板分隔房間，廚廁安排在樓宇的後方。雷亮與兩妻共三代同住，華人大家庭有同住分炊的習慣，雷生春每層住宅都有廚房，以柴火煮食，設有煙囪。大樓兩側的前，後外廊有扇門與室內相通，地面層有後庭院，上層外廊（俗稱「騎樓」）為室內提供充足的陽光與良好的通風系統。大宅外廊的後半部曾圍上玻璃窗作起居之用。一樓外廊下方是公共行人通道，為途人遮陽擋雨。地面層另設有樓梯直達上層住宅及天台，整座大宅商住完全分隔。



室內沒有間隔，只用屏風，木櫃組合廳房。





照片攝於 2003 年樓宇空置時，可見仍保留了屏風板。

樓上層的柱子用混凝土建成，一律是具裝飾藝術建築風格的矩形方柱。他們乍看平整如一，細觀卻每層不同。柱冠上或刻有回形線條，這些回形線條紋與地層的迴線紋如出一轍，不過許多紋飾已經磨蝕。廊柱的外部用小方碑裝飾，長灰塑條把一樓與二樓的廊柱相連，使兩層樓在視覺上渾為一體。

由於雷生春的建築設計帶來不少新元素，增加建築設計的新鮮感，所以在雷生春附近的建築都模仿雷生春，有部份設計都和雷生春的建築設計有相似，提升了附近建築的美感。

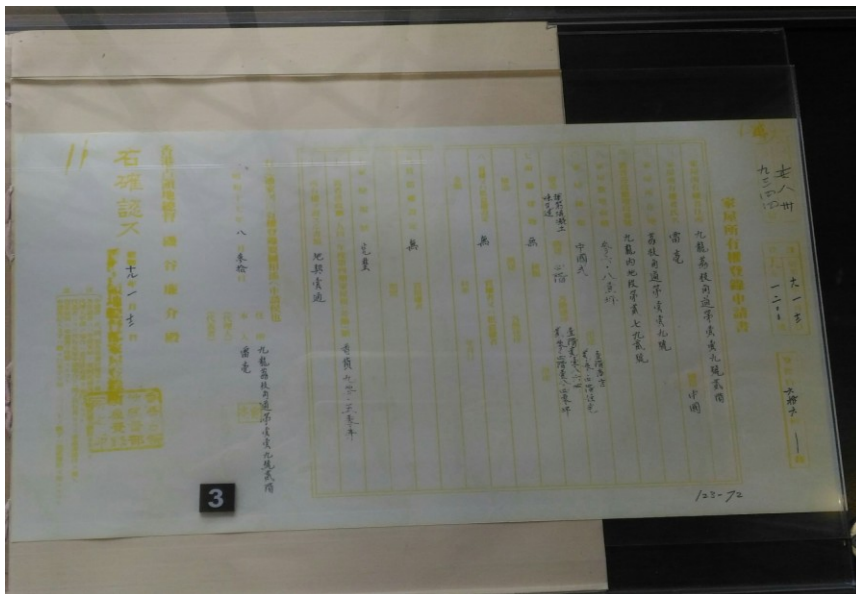


圖片攝於約 1955 年，地點在雷生春附近，圖中唐樓天台上的女兒牆、商招石匾、樓梯頂口式樣，與雷生春相同。



# 與雷生春有關的歷史事件

日本佔領香港後，1942年2月宣布成立「香港占（佔）領地總督部」，同年10月雷亮為雷生春大宅向當局申請家屋所有權。雖然保存了雷生春，但是雷亮其他的財產則被充公。淪陷時雷亮已近80歲，是家裡經濟支柱，終日待在家裡，精神飽受刺激，憂心忡忡，結果得了憂鬱症，再加患上腸痔疾病，於1944年在宅內逝世，下葬何文田，翌年香港光復。



1942年雷亮向當時的「香港占領地政府」為大宅申請登記家屋所有權。

在雷生春背後的荔枝角道、塘尾道與太子三路交匯中心的夏巴倉庫，當時被日軍徵用為部隊儲存物資，企圖藉民居掩護，免被盟軍空襲。戰爭後期，盟軍戰機空襲香港的日軍據點。雷生春一帶被襲擊，盟軍投擲的燃燒彈擊中雷生春，幸好燃燒彈只掉進天台上菜圃的泥土裏，沒有爆破，讓雷生春得以保存下來。

1941 至 1945 年，香港淪陷，雷生春藥房自此停業。50 年代，雷生春居住的人數已增至數十人，空間不敷應用，雷亮家人亦步另擇他居，至 70 年代已悉數遷離，其後大宅成為雷氏鄉人來港居停之所，新遷入的住戶先後改動室內及外廊間隔，內庭鋪設上蓋。直至 1996 年建築物空置時，大宅外表雖然殘舊破爛，但樓宇大致保持原貌。室內設置與間隔雖經改動，部份門窗仍然完整無缺，建築物的混凝土結構完整，大宅樓板、樑柱、扶欄、外牆等狀況良好。



部份前外廊曾裝上窗户作室。

# 活化雷生春的過程

2000 年雷生春獲評為一級歷史建築，根據古物諮詢委員會及古物古蹟辦事處對保護歷史建築物的指引，一級歷史建築指「特別重要價值而可能的話須盡一切努力予以保存的建築物」。

2003 年香港特別行政區政府正式接收雷生春，翌年開始進行基本維修。其活化工程的首要目標就是「保舊」，然後「添新」。雷生春雖逾 80 年歷史，但相當堅固，活化過程只需加入少數鋼樑和鋼柱，以增負重力。工程局限於防止建築物惡化而進行的結構修繕和防雨漏補等。雖然如此，這個階段的工作也是保護古建築的一個關鍵，當時的樓宇記錄、照片、調查資料、建築構件的去除，對將來的活化工程起指導作用。活化工程之前，政府建築署

已進行了基本維修，包括清拆樓宇早期改建部份、回復本來內部開放式的設計、除去天台蔓草、防止地面滲水、修補剝落的牆壁、更換損毀的構件等。

雷生春的主要活化工程包括加建走火樓梯、增設適合傷健人士使用的升降機及洗手間、復修及鞏固現有建築結構及構件、裝置環繞外廊的清玻璃組件，加設排水、消防、電力、冷氣系統等設施。在進行深化設計時，設計團隊除了要確保大宅在復修後必須符合現時的建築及消防條例，同時要考慮到新增設施與大宅外貌及建築構件的融合，故此無論在物料選擇或裝置安排上，都花上不少心思。



活化雷生春工程最大的難題是原有的樓宇設計已不符合現時的建築及消防條例。雷生春內原本僅有一道樓梯，由於舊樓梯具有當年唐樓建築的特色，不能改建加濶，活化工程必須為大宅加建新樓梯，增加逃生通道。為加建新樓梯，設計團隊建議拆除地面層的僕舍，騰出空間興建擁有獨立地基的室外樓梯。在深化設計時，工程團隊運用了消防工程學，用電腦模擬火警時逃生疏散的測試，以證明樓宇在活化後，在其他附設的消防裝置配合下，能在合理的時間內完成疏散。此外，在管理上，浸大亦承諾在診所正式運作時，為樓宇在一樓及以上的總人數定下上限，以策萬全。設計最後獲得屋宇署消防安全委員會審批通過，難題終於迎刃而解。



現代化的走火後樓梯

活化雷生春最大的挑戰是如何克服建築物本身的局限條件；它的外廊寬敞而室內面積和可用空間有限，如何能充分利用外廊是成功活化的一大關鍵。此外，雷生春座落荔枝角道與塘尾道的交匯處，兩條街道都是區內的主要通道，交通噪音與空氣污染較為嚴重，阻隔噪音及確保室內空氣質素成為活化工程的重要考慮。

浸大團隊巧妙地在各層外廊扶欄內增設大面積低反光度的清玻璃組件，以減低路面噪音對診所的滋擾，但仍然保存大宅外觀完整，當中所費的心思可真不少。

活化時，在沿欄相距 450 毫米處安裝清玻璃窗包圍外廊，於是廊柱、扶欄、去水管俱在玻璃窗之外。圍封的玻璃並不影響外廊本貌，而原有的排水系統仍舊運作。



裝上圍廊玻璃組塊前的前外廊



裝上圍廊玻璃組塊後的前外廊





大樓的走馬騎樓則被圍上隔音玻璃，不失其建築特色之餘，可增添室內空間。



雷生春地面層外牆的物料是紅磚，外加灰泥批盪，用水磨石裝飾，有紅、綠、黃三色。水磨石是西式的仿石工藝，雷生春初建時的水磨石摻雜黑石米及白赤兩色蠔殼，表面磨光，陽光下閃爍生光。部分水磨石在基本維修時曾作修補，可惜顏色參差，活化工程時重造修補效果欠佳及損毀較大面積的水磨石。新造的水磨石拌入貝殼及黑石米，由本地專業的文物復修技工摻制。



活化後地面層外牆

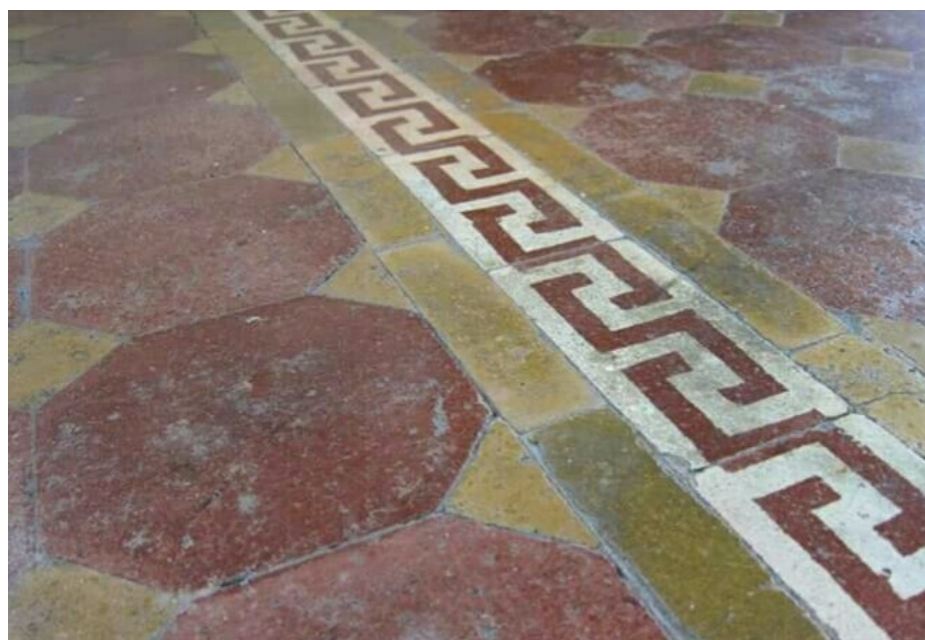
門面上的石匾、簷板和楣飾都是值得觀賞之處。門面最高點的女兒牆刻有雷氏家族的店號石匾，天台臨荔枝角道一邊也有雷生春石匾，兩者書體略有不同，上方昔日均豎立鋼筋混凝土造旗杆。兩石匾頂部原豎立的鋼筋混凝土旗杆已失去；活化後，在石匾後方裝上金屬造旗杆以重現其建築特色。



未裝上金屬造旗杆的雷生春家族店號的石匾



裝上金屬造旗杆的雷生春家族店號的石匾



雷生春還保留了原有的幾何圖案彩色磁磚

雷生春工程團隊在活化雷生春時遇到不少難題。例如在勘測樓宇時，發現原建築構件的準繩參差，樓層之間的樑柱位置微有差距，為安裝升降機貫穿各樓層的工程帶來不少煩惱。安裝圍外廊的玻璃組件時，團隊也要小心設定柱位和弧度。為樓宇加添通風設施，亦是工程困難之處，建築師與承建商盡顯心思，決定在牆壁上方隱藏通風系統，使組件不影響樓宇的外觀。

這些增建工程都沒有對雷生春的建築結構有負面影響，反而對我們使用雷生春更加方便，例如增建升降機對傷殘人士診症是有好處，方便他們上落。雖然折除了原有的廚房和洗手間，失去了部份原有的設施，但是活化團隊已經盡量保存了大部份雷生春的原貌，例如：幾何圖案彩色磁磚、嵌有「雷生春」店號的石匾、所有門道的花崗石門檻等。加上為了符合現今的建築及消防條例，

需要加建走火樓梯而拆除原本在地面的僕舍。加建走火樓梯是非常重要的，萬一發生意外，就要逃生，這時走火樓梯發揮作用，把我們逃離現場，避過危險的火場。另外，走火樓梯加建在雷生春的后院，對外觀上影響不大，能和雷生春作出融合。所以整體而言，雷生春加建的升降機和走火樓梯是沒有負面影響和有必要性的。



# 活化後的雷生春

活化後的雷生春，地下設涼茶售賣處及展示區，一樓作為接待處和中藥藥房，二至三樓則主要為診療室及治療室；一至三樓的騎樓位置作為展示區。堂內有不同的展示區，分佈在地面層臨街沿窗處及樓上層的外廊候診區，分別介紹雷氏家族歷史、涼茶、中醫藥、唐樓歷史及活化工程。天台則活化成中藥園圃，除介紹中草藥外，更具綠化作用。



雷生春內未活化前的牌匾



雷生春內活化後的牌匾



雷生春現時提供內科、骨傷及跌打科、推拿科和針灸科等中醫門診服務





在雷生春的后  
門，放了兩尊銅  
像，名為「大醫  
精誠」。



雷生  
春內  
展示  
不同  
的展  
覽



雷生春內有售賣自家製涼茶



天台則為中藥園圃，種有二十多種中草藥作教學用途。

雷生春每天有中醫師駐診，為區內外市民提供中醫門診服務，包括中醫內科、骨傷、推拿科、針灸科、中醫婦科等，並定期舉辦義診和公眾講座。雷生春也為浸會大學中醫藥學院及其他醫藥學院學生提供教學、實習機會及培訓課程。駐診醫師也會收集病例數據作研究，推動本港中醫藥發展。大學作為一間非牟利機構，一向以服務社區為宗旨，學院為回饋社會，雷生春啓用後，會為弱勢社群贈醫施藥，每天診症名額之百分之二十將預留給綜援人士，他們可獲豁免基本診金及兩劑中藥藥費或享有半價優惠；另外，所有六十五歲或以上的長者亦可獲診金八折優惠。日後雷生春若有盈餘或獲得捐款時，亦將用於社會服務，使更多有需要人士受惠，恪守浸大回饋社會的使命。此外，雷生春還設展示區，市民可透過免費導賞服務參觀，加強對中醫藥文化及雷生春活化項目之認識。

活化後的雷生春，不僅能充分反映出它的原來用途，還體現了以往服務社會大眾的功能，集保育、教育及醫療服務於一身。政府免費開放讓市民參觀，推動大眾對歷史建築的認識和欣賞。

雷生春的設計中西合璧，例如方形框架及欄桿，便是新古典主義的象徵；正門設計堂皇，充滿氣勢，也瀰漫着意大利文藝復興的色彩，亦具有古典意大利建築特色。加上寬闊走廊和騎樓，以及刻有家族店號的石牌匾，反映了本地戰前唐樓的典型建築風格，也反映了 20 世紀初富有人家的生活，貧窮家庭未能有這樣如此良好的居住環境，也成為了當時一個富有人家的代表，成為了深水埗及旺角地區的地標。

而雷生春樓上作為住所，地下作為中醫藥房，是叫作下舖上居。雷生春下舖上居也反映了香港當時的經營手法，下舖指地下能用



作商舖，而上居指樓上能用作居住。無論是小商戶或是大富戶，都是以這種經營模式去經營一間公司，可見當時這種經營模式是非常常見。

活化後的雷生春有做到文化傳承，因為活化前的雷生春是一間中醫藥房，為區內的居民提供中醫診病服務，活化後的雷生春變成了中醫藥保健服務中心，承傳了雷生春本身的懸壺濟世精神，繼續弘揚中國的中醫文化，造福市民。

我們歸納出經濟發展與古蹟保存不能均衡並存的原因分別是政府資源不足、民間意識相對薄弱、人才技術不足及缺乏民間組織協助。單憑政府一己之力是難以達致經濟發展與古蹟保存均衡並存的，其中必須有市民的參與和支持，從雷生春便可見一斑。

# 雷生春的保育能否提升香港市民的生活素質？

活化是指把歷史建築物保留後並進行修復，再給予其新的用途。生活素質是指人民對其生活中各種範疇的滿意程度，藉此反映一個國家或地區的財富和人民的福祉。生活素質能反映了市民對生活的滿意程度，即是能反映出雷生春的活化是否成功。首先我們根據問卷的調查情況來作出分析。

第 1-2 題主要的目的是雷生春受不受歡迎，得不得到市民大眾的關注。結果是大部分都沒有去過和沒有認知，反映出雷生春的保留未能讓大眾了解。

第 3 題是假設題，主要的目的是雷生春活化後能否發揮用途，結果是大部分都不會到雷生春治癒，反映出雷生春未能做到懸壺濟世的精神。

第 4 題主要的目的是了解人們的診症方式，當中大部分的回應是到西醫診所治病，證明香港的中醫文化發展不好。

第 5 題是開放題，主要的目的是雷生春的保留對市民是否有益處，結果大部分的回應是沒有。情況非常不樂觀，令人深思是雷生春到底有沒有存在價值。

很多市民到雷生春診症或參觀，由雷生春開業 2012 年直至 2015 年，診治及參觀累計人次超過 15 萬，當中有 2 萬是求診的弱勢社群，包括可免內科診金的低收入長者和綜緩人士，65 歲或以上長者。開業首兩個月提供內科診金及基本治療費六



折優惠作招徠，並提供浸大秘方涼茶。當中三成更是獲診金優惠的弱勢社群，每年4次義診向基層提供更多資助。現時雷生春每次內科診金150元，由校內專科中醫師駐診，例如腎臟科及腫瘤科等。

雷生春位於人口密集的旺角區，鄰近深水埗，附近的居民主要以草根階層及長者居多，中醫藥診療服務對老年及長期病患人士非常合適。活化後的雷生春成為一間社區中醫藥保健中心，切合區內居民的需要，配合深水埗老年人口的增長趨勢。他們可以獲得半價優惠來診症，比原有的診症價錢便宜，減輕他們的生活負擔，也體現了雷生春惠澤社群的精神。加上活化後的雷生春能成為一個旅遊景點，吸引大量的旅客來雷生春，認識中國中醫文化，增加他們對中醫藥文化的知識。最後雷生春不但能夠懸壺濟世，而且也延續了雷生春本身的用途，弘揚中國中醫文化。

雷生春內需要有中醫師來為市民診症，為市民服務。現在雷生春的中醫師主要是在浸大裏培訓，這樣能提供就業機會給浸大裏培訓的實習生。除此之外，雷生春的活化能推動中醫文化，從而有更多人有興趣投身中醫行業，促進中醫業發展，增加生產力。

## 總結

雖然問卷裏有很多人不知道雷生春的存在和現時的用途，而且不是有很多人到中醫藥堂診症。但在資料中我們發現原來每年有很多人到雷生春參觀或診症，大部分市民到雷生春診症，當中有很多是弱勢社群，雷生春提供不少資助給弱勢社群，令到很多弱勢社群受惠。只要政府加強宣傳，舉行不同的講座等，介紹雷生春的歷史，使雷生春的聲名增加，推廣中醫文化，就會有很多人到雷生春參觀和診症，

而且它見證了香港著名家族的發展史，更反映了本地民生、經濟活動及建築等文化與歷史，獨特的歷史意義和建築特色令雷生春能保存下來，繼續延續它的使命，最後雷生春能提升市民的生活素質。

## 資料來源:

香港歷史建築：在活化中“重生”賦予新的意義

<http://hk.huaxia.com/zhwh/whxx/2017/03/5214981.html>

護老者專頁：雷生春活化中醫館虧轉盈

<https://www.e123.hk/CareGiver/details/388000/238>

活化歷史建築伙伴計劃 | ETTC

<https://ettchk.wordpress.com/2016/03/31/390/>

香港生態旅遊專業培訓中心 ETTC

[https://m.facebook.com/pg/ETTCHK/photos/?tab=album&album\\_id=555167067874285](https://m.facebook.com/pg/ETTCHK/photos/?tab=album&album_id=555167067874285)

再生「雷生春」結合文化與商機

<http://archive.news.gov.hk/isd/ebulletin/tc/category/healthandcommunity/031003/features/html/031003tc05001.htm>

活化古蹟 重現杏林 — 雷生春 (中) - 房協長者通

<http://www.hkhselderly.com/tc/travel/scenic/157>

雷生春活化計劃 - 香港大專學生社會服務隊 Hong Kong College Students Social Service Team

[http://hkcssst.net/web\\_2012\\_may/LuiShenChong/luishenchong.html](http://hkcssst.net/web_2012_may/LuiShenChong/luishenchong.html)

Carrie Art and Design Journal: 雷生春堂 - 香港一級歷史建築，建於1931 Lui Seng Chun - Hong Kong Grade I historic building, built 1931

[http://carrieartdesignjournal.blogspot.hk/2012/10/lui-seng-chun\\_14.html?m=1](http://carrieartdesignjournal.blogspot.hk/2012/10/lui-seng-chun_14.html?m=1)

【香港古蹟】遊走老區尋舊物 雷生春

<https://hk.style.yahoo.com/%E9%A6%99%E6%B8%AF%E5%8F%A4%E8%B9%9F%E9%81%8A%E8%B5%B0%E8%80%81%E5%8D%80%E5%B0%8B%E8%88%8A%E7%89%A9-%E9%9B%B7%E7%94%9F%E6%98%A5-074300513.html>

沉睡半世紀 雷生「回」春 - 東方日報

[http://orientaldaily.on.cc/cnt/lifestyle/20120419/00321\\_001.html](http://orientaldaily.on.cc/cnt/lifestyle/20120419/00321_001.html)

# 反思

劉慧賢:經過這次的專題研習，我對雷生春了解多些，例如:歷史背景、建築特色和活化過程等。雖然這次我們選擇了雷生春來探討，增加了我對保育歷史建築的意識，思考歷史建築是否值得保存下來、對人們生活和對香港發展有沒有影響等，這些都是歷史建築能否保存下來的因素，而且計劃活化歷史建築時，要考慮活化後能否做到文化承傳、盡量保存原有的建築特色和對人們有沒有好處等。每個歷史建築背後都是有它們的故事，都是見證了香港以前的發展，我們要努力保存這些歷史建築，才能夠延續它們的歷史價值。

陳栢琳:做這份專題研習前，我們曾考慮過很多的題目，最後在我們的負責老師的意見下，我們選擇了這個題目。我在這次專題研習中，學到了很多東西，例如:如何分工合作、團結一致、有效地搜集有用的資料……這次專題研習，除了令我們了解到如何有效率地分工合作，還令我明白到我們要團結一致才會成功。果然，團結就是力量。另外，我們亦對雷生春這個富有歷史意義的建築加深了認識，更了解到香港政府對很多歷史建築的保育及推廣不足，希望及後能改善，令更多香港市民對本港的歷史加深認識，並增加對香港的歸屬感。

林銘詩: 經過這次專題, 我學到了怎樣去做好一份完整的專題, 更學會怎樣去和人相處, 怎樣接納別人的意見。大家在一番討論後, 得出一個大家都認同的結果, 也花了不少時間。在老師的指導, 我們的精心結作完成了。而大家的關係也更加融合, 友誼也添加不少。另外, 亦令我深入了解雷生春的歷史價值, 增加我對它的認識, 活化前與活化後的變化, 例如添加了中醫院, 可以入去參觀, 雖然經過裝修, 但仍盡量保留原有的建築設計和特色, 包括騎樓式的外觀、欄桿裝飾、門窗、地磚……最後讓我明白了團結的重要性和增加對雷生春的認識。

蔡欣怡: 在研習過程中, 縱使我們遇到一些困難, 但憑著各組員的信念, 我們分工合作, 最後也能順利完成工作。透過今次專題研習, 我對雷生春的見知加深了, 以前的我會以為它只是一棟普通的醫學館, 想不到背後竟然是有那麼多關於活化的爭議及歷史, 令我大開眼界。亦希望政府能夠投放更多資源在雷生春上, 它還有很多不同方面值得我們探究的:) 總而言之, 我很感謝我的組員、何老師及替我們完成問卷調查的市民。



完